

■ COLUMNA

46 milliardas francs grazia a la plurilinguitad

DAD URS CADRUVI

Igl era enconuscent che la plurilinguitad è ina funtauna da la ritgezza culturala. In studi demussa uss era sia contribuziun per la creschientscha economica. Ils perscrutaders da l'observatori Economie Langues Formations (ELF) da l'Universitad da Geneva han constatà che la plurilinguitad generescha per la Svizra mintg'onn 46 milliardas francs, quai correspunda a 9% dal product naziunal brut (PNB). La plurilinguitad è pia in factur economic essenzial.

Il medi d'uffants Remo Largo ha descrit fitg bain il nunsenn da l'acquisiziun da linguas en nossas scolos en la «Schweiz am Sonntag». Nus savain gia ditg co che nus pudain promover cun success la plurilinguitad. Nus savain che nus pudain cuntanscher cumpetenzas en ina lingua sin il nivel da lingua materna mo da maniera immersiva. Quai vul dir che linguas vegnan intermediadas mo cun mimica, gesticca u musar, però mai cun translatar. Ils uffants vivan las linguas e las scuvran sezs toc per toc en in context ed en situaziuns concretas. Quai è la maniera la pli natirala per uffants d'emprerder ina lingua, independent sch'i sa tracta da l'emprima u da la segunda lingua. L'immersiun è pia pli adattada per uffants che tut las autras metodos, perquai ch'ella divertescha e motivescha e quai senza sforz u squitsch da prestaziun. Igl è cumprovà scientificamain ch'ins po cuntanscher in nivel blier pli aut en ina lingua estra cun l'immersiun che cun l'instrucziun tradiziunala. La lingua materna



ed ils cuntegns sa sviluppan almain uschè bain sco tar uffants monolings u perfin meglier. Ins sto pia utilizar constantamain las linguas ch'ins emprenda en differents roms ed en il mintgadi.

Etuttina emprendain nus anc adina linguas sco nars e quai da vegl enà. Empè da porscher in'Instrucziun immersiva e barats da scolars instruin nus grammatica ed ortografia tenor la metoda tradiziunala. Empè da contacts linguistics e culturals plain plaschair pratigain nus l'instrucziun da linguas isolada senza in acquist direct ed emoziunal. La consequenza è ch'ils uffants n'han betg pli gust vi d'ina lingua e ch'els n'èn betg mirveglius sin dapli.

Las debattas ed iniziatiivas politicas davart «quantas linguas estras en scola primara» prendan en mira precis la faussa directiun, en realitad sa tracti numnadamain pli pauc dal dumber da las linguas estras che davart «co che quellas vegnan intermediadas». Models da scola plurilings cun success, che instrueschan tenor il princip immersiv, vegnan perfin negligids. I va anc pli vinvant: tals models da scola èn perfin en privel pervia

da la debatta politica actuala.

In da quests models da scola plurilings cun success è la scola rumantscha. Ils scolars san la fin dal temp da scola da nov onns rumantsch e tudestg sin in nivel da lingua materna. E tgi ch'è in vair biling ha la meglra clav per emprender facilmain autras linguas.

Iss bun sche nus utilisaschan las schanzas avant maun da maniera pli inteligenta per preparar noss uffants sin il mund da la vuvur. In factur è la plurilinguitad. Vischnancas che fusiuneschan a vischnancas plurilinguas han propi fortuna, premess ch'ellas utilisaschan questa schanza. Ina cumpetenza plurilingua equilibrada po numnadamain mo sa sviluppar sche la lingua pli pitschna vegn promovida pli ferm en il stgalim bass ed en il mintgadi che la lingua gronda ed omnipreschenta. En il cas da la lingua rumantscha stuess pia il rumantsch vegnir promovì pli ferm che la lingua tudestga sch'ins vul profitar dals avantatgs da la vaira plurilinguitad.

Iss fitg nizzaivel sche la furmaziun e la politica discurrissan dapli davart il «co» empè da davart il «quant» areguard las dumondas da las linguas da scola. E tgi sa: forsà datti in u l'auter che sa lascha perfin inspirar dal model da scola rumantsch per che linguas na vegnian betg pli instruidas da maniera tradiziunala en las scolos svizras, mabain vividas da maniera immersiva. Quai fiss da giavischar per noss uffants e per nossa economia svizra.